



Chers Membres, Chers Partenaires,

L'équipe de Sanabel profite de l'occasion pour vous informer à propos de ses dernières activités. Nous souhaitons que vous prêtiez attention à cette mise à jour et que vous nous contacteriez au cas où vous auriez des commentaires, questions ou recommandations. Nous préparerons actuellement un bulletin qui sera distribué à la 5^{ème} Conférence Annuelle en Tunisie. Nous aimerions publier les dernières nouvelles de votre organisation, les études, les récits de succès ou autres sujets que vous voudriez partager avec la communauté de microfinance de la région. Veuillez envoyer vos propositions à info@sanabelnetwork.org d'ici au 1^{er} Avril 2008.

Nous sommes impatient de vous voir tous à la 5^{ème} Conférence Annuelle à Tunis !

L'Equipe de Sanabel

Processus de planification stratégique

Parmi les nombreuses activités qui sont en cours chez Sanabel, la mise en place d'une nouvelle direction stratégique pour Sanabel est une des plus importantes. A cet égard, vers la fin de 2007, le Conseil d'Administration représenté par trois membres (Bassem Khanfar de la Banque Nationale de Microfinance (Al Watani), la Jordanie, Mohamed Al Lai auparavant du Fonds Social pour le Développement, le Yémen, et Karim Fanous de la Lead Foundation, l'Egypte) et l'équipe de Sanabel se sont réunis pendant deux jours au Caire pour faire un compte rendu des succès et des défis pour le plan stratégique 2004-2007 et ont entrepris le processus de planification stratégique 2008-2011. Pendant cette réunion, les nouvelles visions, missions et objectifs ont été formulés comme suit:

Vision: Sanabel envisage l'accès de tous les gens à revenu faible dans les pays arabes aux services financiers globaux.

Mission: Partenaires pour l'expansion de Sanabel, l'innovation, les meilleures assistances & normalisations du secteur de microfinance dans les pays arabes.

Objectifs:

- 1- Renforcer la capacité des IMF à travers un programme de formation fondée sur les besoins, l'assistance technique et les échanges entre pairs.
- 2- Préconiser pour un environnement effectif et propice à la microfinance et recommander l'inclusion de microfinance dans un secteur financier.
- 3- Promouvoir les meilleures assistances de microfinance parmi les parties prenantes dans les pays arabes à travers la transparence, la normalisation, l'apprentissage de pairs et les efforts d'échange d'informations.
- 4- Encourager l'innovation dans le secteur de microfinance en explorant et en mettant l'accent sur les principales tendances dans les développements technologiques, la diversification des produits et les nouveaux services financiers.

D'après les lois internes de Sanabel, cette nouvelle administration devrait être approuvée par l'Assemblée Générale, avant la sélection finale laquelle nous espérons qu'elle aura lieu à la prochaine réunion de l'Assemblée Générale qui se tiendra pendant la conférence annuelle en Tunisie. Votre contribution dans ce processus est important; pour tout commentaire, veuillez nous contacter à l'adresse électronique suivante : director@sanabelnetwork.org.

La 5ème Conférence Annuelle

Sanabel organisera sa Cinquième Conférence Annuelle, " L'Amélioration de la Microfinance Arabe: Le Plus Grand Impact Social via les Systèmes Financiers Accessibles à tous", Du 6 au 8 Mai 2008 en Tunisie.

La conférence de Sanabel sera précédée le 5 mai par une conférence d'un jour, "La Microfinance dans la Région méditerranéenne: Quels sont les Impacts?" qui est conjointement organisée par Sanabel et la Banque Européenne d'Investissement (EIB), et qui vise sur les impacts sociaux et financiers de la microfinance régionale. Au cours des prochaines semaines, nous vous enverrons plus d'informations sur ces deux événements.

Réunion de l'Assemblée Générale et Conseil des Elections

La prochaine Réunion de l'Assemblée Générale se tiendra pendant la Conférence en Tunisie (6-8 Mai 2008). Les Élections auront lieu pendant cette réunion. D'après les lois internes, Essma Ben Hamida, Président du Conseil (ENDA, la Tunisie) et Hassan Faried (Association des Hommes d'Affaires de Dakahleya pour le développement de la Communauté, l'Égypte) se retireront du Conseil après avoir servi deux mandats consécutifs. Alex Pollack (UNRWA, la Palestine), Mostafa Bidouj (Fondation Banque Populaire pour le Micro-Crédit, le Maroc) et Youssef Fawaz (L'Association Libanaise pour le Développement- Al Majmoua, Liban), ont déclaré leurs intentions de se représenter pour la réélection. Au début d'Avril, Sanabel commencera à recueillir les nominations pour le conseil des candidatures. Si vous êtes disponible pour consacrer le temps et l'effort de mener Sanabel à un niveau de développement plus avancé, veuillez penser à avoir un poste dans ce Conseil.

En outre, vous recevrez, en début d'avril, le rapport annuel de Sanabel lequel comportera les bilans des évaluations financières pour les prévisions de budgets de l'an 2007 et de l'an 2008. Basées sur les remarques de la réunion de l'Assemblée Générale tenu à Sana'a, au Yémen, le 14 Juin 2007, ces bilans fourniront un niveau de détail plus élevé que ceux présentés auparavant; nous serons donc disponibles pour répondre aux questions financières spécifiques avant la conférence. Nous vous enverrons de même une liste de projets que nous soumettrons au vote pendant la réunion de l'Assemblée Générale afin d'avoir votre avis. Si vous désiriez proposer un projet, veuillez l'envoyer d'ici au 25 Mars à l'adresse électronique suivante : director@sanabelnetwork.org; ce projet pourra ainsi être inclus dans le paquet qui sera envoyé en début d'avril.



Factures et Evaluations des Nécessités

Vous devriez avoir reçu via l'e-mail votre facture d'adhésion de 2008 accompagnée de l'évaluation des nécessités de la formation/conférence. Les IMF qui ont envoyé leurs paiements avant le 15 mars et qui ont accompli l'évaluation des nécessités (par téléphone ou en les renvoyant par mail) ont droit à deux remises de 50 % pour les formations dans Sanabel en 2008. Je tiens à remercier ceux parmi vous qui ont déjà complété l'évaluation des nécessités - vos commentaires sérieux sont très appréciés et nous aideront à mieux vous servir.

Nouveaux Project pour 2008

Sanabel est heureux de vous annoncer les projets suivants pour l'an 2008 et de vous présenter nos tous nouveaux partenaires:

Citi Fondation- Programme de renforcement du Réseau SEEP: Sanabel a été un des douze participants sélectionnés sur l'échelle mondiale pour participer à un programme de trois ans conçu pour construire et améliorer la capacité des réseaux de microfinance en vue de servir leurs membres et l'industrie. Les objectifs de Sanabel pour ce projet incluent :

- Comprendre le marché; surveiller les tendances et les changements; publier les rapports annuels d'évaluation des industries ;
- Développer une stratégie qui puisse répondre aux réalités du marché et aux nécessités d'adhésion ; créer des plans pour le développement et la surveillance des progrès;
- Développer et surveiller le progrès à l'égard des objectifs pour améliorer la viabilité financière;
- Réaliser des efficacités opérationnelles et exécuter les meilleures pratiques d'exploitation incluant des mécanismes améliorés de livraison de service;
- Evaluer, planifier et accomplir de nouveaux produits/services;
- Améliorer la portée à travers l'augmentation de nombre d'adhérents et le renforcement de l'industrie;
- Contrôler et évaluer la satisfaction des membres.

Nouveau TOT - Éducation Financière Globale pour les Pauvres: Sous l'égide de la **Fondation de Levi Strauss**, Sanabel présentera un nouveau stage dans la région arabe en collaboration avec **Microfinance Opportunities**. C'est la première initiative de renforcement des capacités de Sanabel qui participe directement à la formation de clients d'IMF plutôt qu'à la formation de l'équipe de cette dernière. Le Programme d'Éducation Financière Global (GFEP) a été développé par Microfinance Opportunities et Freedom from Hunger pour fournir aux ménages à faibles revenus les renseignements et les outils afin de faire leurs meilleurs choix financiers et de travailler en faveur de leurs objectifs. Les participants à ce stage apprendront l'éducation financière, élaboreront des compétences dans l'enseignement des adultes et la facilitation financière, examineront le programme scolaire GFEP en détail et profiteront des outils nécessaires et des compétences pour former des populations à faibles revenus et/ou d'autres qui, à tour de rôle, peuvent former des populations à faibles revenus.

Les dates d'ateliers TOT: Le Caire, l'Égypte: du 27 Mars au 3 Avril 2008 en Arabe; Casablanca, le Maroc: du 2 au 9 Juin 2008 en Français. Si votre IMF aimerait participer, veuillez nous contacter à ykhalil@sanabelnetwork.org .



Gestion de la Performance Sociale: vers la fin de l'année 2007, Sanabel a reçu le financement d'**Oxfam Novib** pour la première phase du projet de la Gestion de la Performance Sociale dans la région du MENA, un projet qui sera exécuté avec l'assistance technique du centre de Microfinance pour l'Europe de l'Est, l'Europe Centrale et les Etats Indépendants (**MFC**). Le projet a été lancé au début du mois de février, quand le directeur de projet, Ozaina Aljundi (auparavant de l'institution Aga Khan Agency for Microfinance - la Syrie), a rejoint l'équipe de Sanabel. Les objectifs du projet de quatorze mois incluent : 1) élaborer une équipe de conseillers locaux qui seront agréés pour donner un stage sur le cadre de SPM développé par Imp-Act Consortium, 2) assurer la formation à 24 IMF (en français et en arabe) sur la Gestion des Performances Sociales (SPM) dans l'Imp-Act, évaluer et mettre en œuvre les plans développés par les IMF qui assistent à la formation ; 3) fournir une formation aux formateurs locaux pour aider les 9 IMF à exécuter les audits sociaux et développer les processus et les outils sociaux d'audit pour la région et 4) échanger les expériences apprises avec tous les participants et disséminer les résultats de projet via la publication d'un rapport final.

Sanabel est actuellement dans le processus de recruter des conseillers pour ce projet – veuillez vous rapporter aux parties intéressantes sur www.sanabelnetwork.org pour avoir plus de renseignement et savoir comment déposer une demande. En mars, Sanabel recueillera les formulaires de demandes des membres qui voudront participer à ce projet.

Nouveaux Membres

Veuillez accueillir chaleureusement nos tous nouveaux membres, First Microfinance Foundation (Première Fondation de Microfinance), Aga Khan Agency for Microfinance de l'Egypte. L'accueil chaleureux s'adresse également à la Banque Nationale de Microfinance (Al Watani), la Jordanie sur le changement de leur statut d'adhésion de membre affilié à l'adhésion en tant que membre à part entière.

Formation

Basé sur les résultats d'évaluation des nécessités de formation, fournis par les membres de Sanabel, nous publierons en début de mars un programme de formation d'une durée de 12 mois. En vue d'augmenter le nombre de stage de formation assurée dans la région, Sanabel a changé ses politiques afin de permettre à ses formateurs **certifiés** de donner des stage Sanabel sans être parmi ses membres adhérents.

Cela signifie que les IMF peuvent directement contracter des formateurs certifiés pour programmer les stages de formation au sein de leurs institutions. Veuillez nous contacter au cas où vous auriez besoin de notre assistance pour identifier les formateurs ou bien si vous voudriez le soutien à trouver des participants supplémentaires pour un stage. En même temps, Sanabel continuera à offrir des cours de formation et également à assurer les programmes de formation de formateurs (TOT) à travers la région.

En outre, nous travailleront intensivement cette année afin de réduire le nombre de résiliation des stage du fait que nous comprenons combien cela était vexant pour nos membres.



Vous avez peut-être su que notre Directeur de Formation, M. Adil Sadoq (adil_sadoq@hotmail.com), a quitté Sanabel pour passer au cadre de consultants et nous lui souhaitons tous les meilleurs vœux dans sa nouvelle carrière. Nous cherchons actuellement un remplaçant pour le poste de Directeur de Formation à Sanabel. Nous recrutons aussi un certain nombre de conseillers pour notre prochain projet de Gestion de la Performance Social. Si vous connaissez quelqu'un pour qui un de ces postes lui serait intéressant, veuillez l'encourager à surfer le site Internet de Sanabel www.sanabelnetwork.org pour plus de renseignements.

Le Site Internet

Le Portail Arabe de Microfinance sera déplacé en 2008 vers une nouvelle plate-forme pour améliorer la fonctionnalité du site et mettre en valeur sa structure d'information ainsi que pour élaborer la fonction du système de suivie du visiteur. Y seront aussi inclus les renseignements plus développés ainsi que les caractéristiques de recherche de site Internet. Après le déplacement complet du portail, de nouvelles sections seront lancées, en incluant un centre de ressource qui renfermera des données par pays et forums de discussion où les visiteurs du site peuvent communiquer avec d'autres parties intéressées sur les derniers événements de microfinance dans la région. Il est aussi prévu que le contenu disponible sur le site Internet continuera à prendre sa grandeur à un pas rapide. À présent le nouveau site contient 1,200 pages dont un quart est prévu pour une traduction.

Transparence

Le Département de Transparence de Sanabel a réussi à augmenter le nombre d'IMF Arabes se rapportant au réseau et au site MIX Market en 2007 de 23 % de plus pendant l'année précédente pour atteindre à 37 IMF. En plus, le nombre d'IMF Arabes inclus dans les points de référence régionaux et mondiales a été aussi élevé à 61 % pour enregistrer 37 IMF. Le Département de Transparence planifie d'augmenter le nombre d'IMF sur le site MIX Market ainsi que d'après les points de référence annuels à au moins 25 % en 2008.

Le Rapport Benchmarking Arabe 2006 a été accompli et est prévu d'être publié au cours des semaines prochaines en anglais. Ce rapport sera bientôt suivi par des traductions arabes et françaises. Les résultats du rapport seront mis en relief à la Conférence Annuelle prochaine de Sanabel en Tunisie aussi bien que dans les publications futures de Sanabel.

Sanabel tient à remercier les IMF Arabes pour leur effort pour la publication de ce rapport dans MIX Global 100 de 2007: Classification d'Institutions de Microfinance sur les 50 grandes Institutions de Microfinance, d'après Forbes Magazine. L'engagement perpétuel vers la transparence aussi bien que la performance exceptionnelle de ces institutions leur ont accordé la reconnaissance globale. Félicitations!



MIX Global 100 en 2007 : Classifications d'IMF			Les 50 IMF Top de Fortune Magazine		
Classification	Nome d'IMF	Pays	Classification	Nome d'IMF	Pays
1	Zakoura	Le Maroc	8	Al-Amana	Le Maroc
3	Al-Amana	Le Maroc	12	FBPMC	Le Maroc
10	Tamweelcom	La Jordanie	27	Zakoura	Le Maroc
19	FBPMC	Le Maroc	28	DBACD	L'Egypte
30	Enda	La Tunisie	36	Enda	La Tunisie
45	DBACD	L'Egypte	45	DEF	La Jordanie
52	FONDEP	Le Maroc			
61	DEF	La Jordanie			
65	MFW	La Jordanie			
69	AMSSF/MC	Le Maroc			
74	Al Tadamun	L'Egypte			

Le Département de Transparence de Sanabel possède actuellement un poste vacant pour la position d'Analyste de Transparence. Si vous connaissez quelqu'un qui soit intéressé par ce poste, veuillez l'encourager à surfer le site Internet de Sanabel www.sanabelnetwork.org pour plus de renseignements.

Annonces:

L'enquête de MIX Market

Le MIX Market voudrait que vous profitiez de leur Sondage de l'Utilisateur très brève. En complétant ce sondage, vous participez à garantir que le site MIX Market continue à fournir les données et l'analyse dont vous avez besoin.

L'enquête est en anglais et en français. Cela n'exige qu'une dizaine de minutes au maximum pour le remplir.

Click here for English

Cliquer pour répondre en Français

The Harvard Business School (L'École de Commerce de Harvard) -ACCION Programme de Direction Stratégique de Microfinance

Stratégie de haut niveau et direction de formation pour ceux qui élaborent l'industrie de microfinance, tels que les directeurs généraux de principales institutions de microfinance et les cadres principaux de banques

Du 15 au 21 Juin 2008

École de Commerce de Harvard

Boston, MA

www.accion.org/hbs



L'Université Southern New Hampshire (SNHU) annonce ses Offres de Cours En ligne MF et Certificat de Diplômé dans la Gestion de Microfinance. En outre, la SNHU offrira son cours de Master (MDI) de nouveau cette année. Veuillez voir les documents ci-joint ou visiter le site www.mdi-nh.org pour plus de détails. C'est le 10^{ème} anniversaire de l'Institut de Micro-entreprise et de Développement à New Hampshire (MDI-NH) et pour cela, ils espèrent que Dr Mohammed Yunus leur honore d'une visite et de même qu'ils accueilleront Dr Aris Alip du Centre d'Agriculture et de Développement Rural (CARTE-MRI) (Nouveau partenaire de Programme de Masters à SNHU).

La **Microcredit Summit Campaign (MSC)** voudrait faire appel au soutien d'institutions de microfinance dans la région arabe d'effectuer la *Mise en oeuvre de Rapport 2009 de Microcredit Summit Campaign*, le rapport le plus détaillés. Pour garantir l'inclusion de votre institution dans *La mise en œuvre du Rapport 2009* de la Campagne, la MSC vous demande d'accomplir et soumettre le Plan d'Action Institutionnel (IAP) que vous pouvez trouver via ce site Internet :

<http://www.microcreditsummit.org/campaign/councils/action/planindex.html>

Votre réponse rapide garantira l'énumération de votre institution dans la *Mise en œuvre du Rapport 2009 de la Microcredit Summit Campaign*, en reconnaissance de votre contribution à la Campagne. N'hésitez pas à contacter le Secrétariat de Microcredit Summit pour toutes questions à propos des IAP à

info@microcreditsummit.org.

Veuillez envoyer votre Plan complet d'Action Institutionnel à la compagnie Microcredit Summit Campaign par mail au info@microcreditsummit.org ou par fax au 1-202-637-3566.

Le Rapport de l'année dernière peut être téléchargé sur <http://www.microcreditsummit.org>

Les Contacts de l'Équipe

Directeur Exécutif Provisoire: Mme. Kristin Besch, director@sanabelnetwork.org

Directeur d'Administration & Finance: M. Mohamed Nawawy, mnawawy@sanabelnetwork.org

Comptable: M. Ahmed Ali, aali@sanabelnetwork.org

Directeur de la Formation: Vacant

Représentant du Programme: Mlle. Youmna Khalil, ykhalil@sanabelnetwork.org

Directeur de la Transparence: Mlle. Ranya Abdel-Baki, rabelbaki@sanabelnetwork.org

Directeur du portail Arabe de Microfinance: Mlle. Abeer Mahrous, amahrous@sanabelnetwork.org

Directeur de Traduction: Mme. Omaila Al Seesi, omaima@sanabelnetwork.org

Directeur du Projet SPM: M. Ozaina Al Jundi, ozaina@sanabelnetwork.org

Assistant Administratif: Mme. Lamiaa Said, lsaid@sanabelnetwork.org

